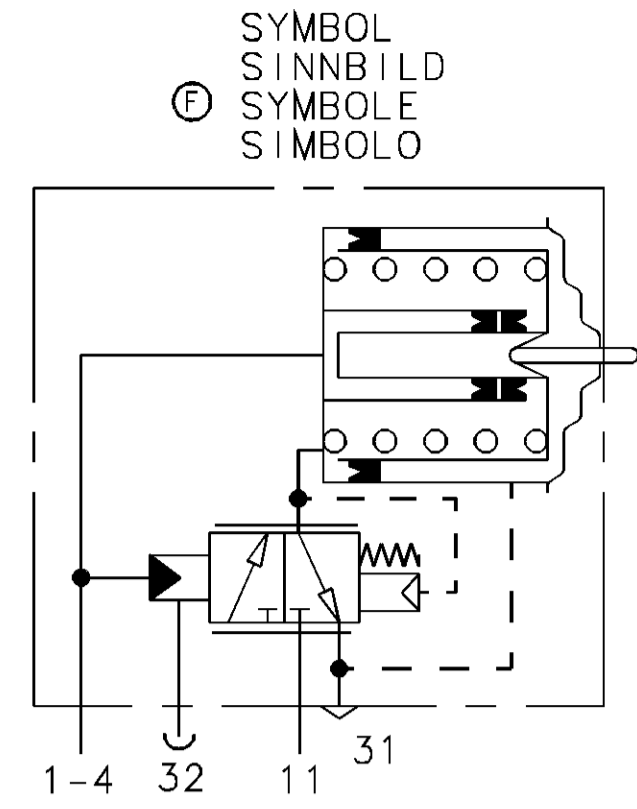


MOUNTING POSITION
EINBAULAGE
POSITION DE MONTAGE
POSIZIONE DI MONTAGGIO

DEVICE MUST NOT BE OPERATED BEFORE INSTALLATION
GERAET NICHT VOR MONTAGE BETAETIGEN
NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL AVANT MONTAGE
NON AZIONERE IL APPARECCHIO PRIMA MONTAGGIO

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIACIONE DELL ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE



MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI	
11	AIR SUPPLY LUFTZUFUHR ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA
1-4	HYDRAULIC INLET HYDRAULISCHE ZUFLUSS ALIMENTATION HYDRAULIQUE ALIMENTAZIONE HYDRAULICO
31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
10Nm MAX.
8

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
25Nm MAX.
12

ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

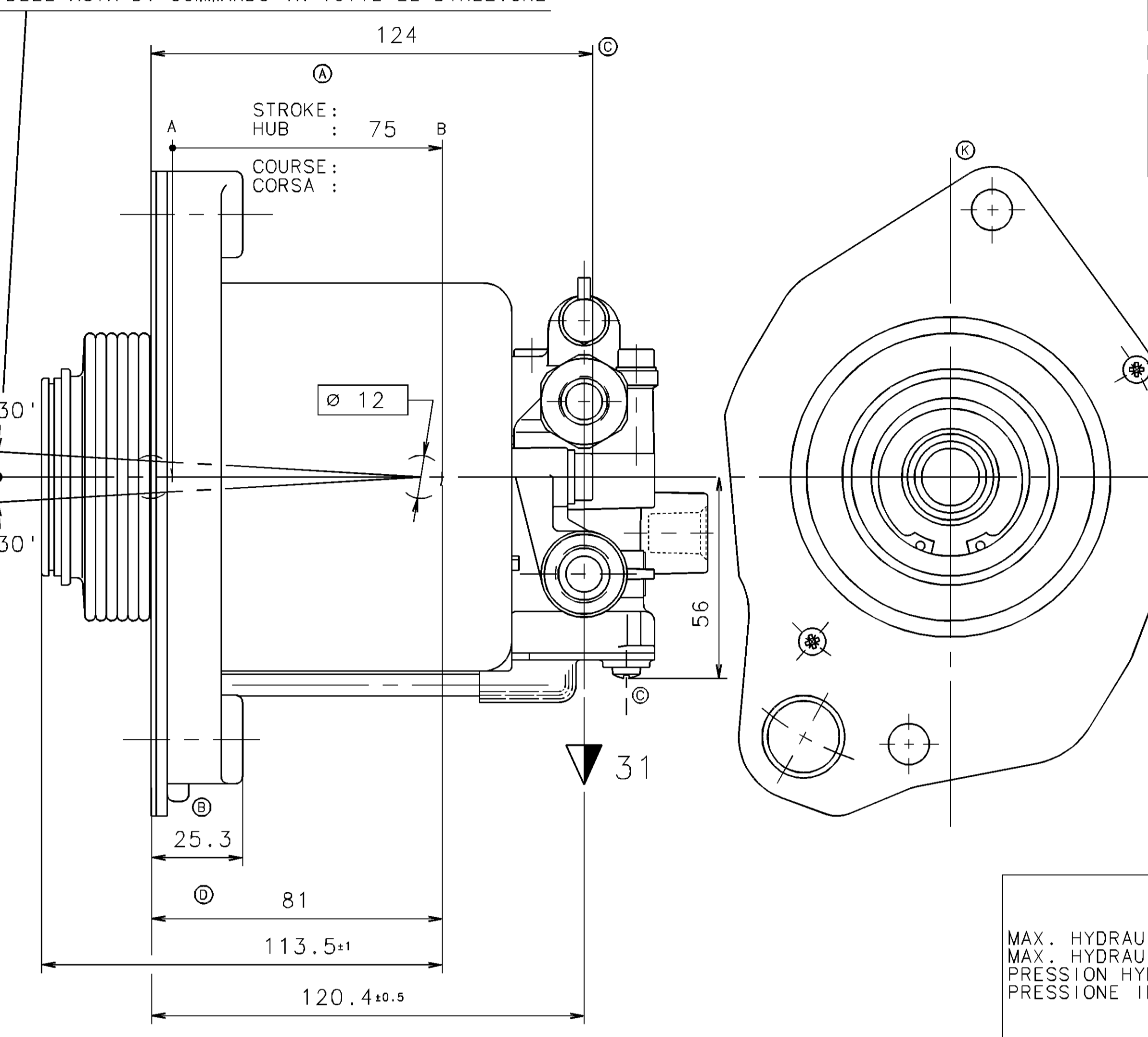
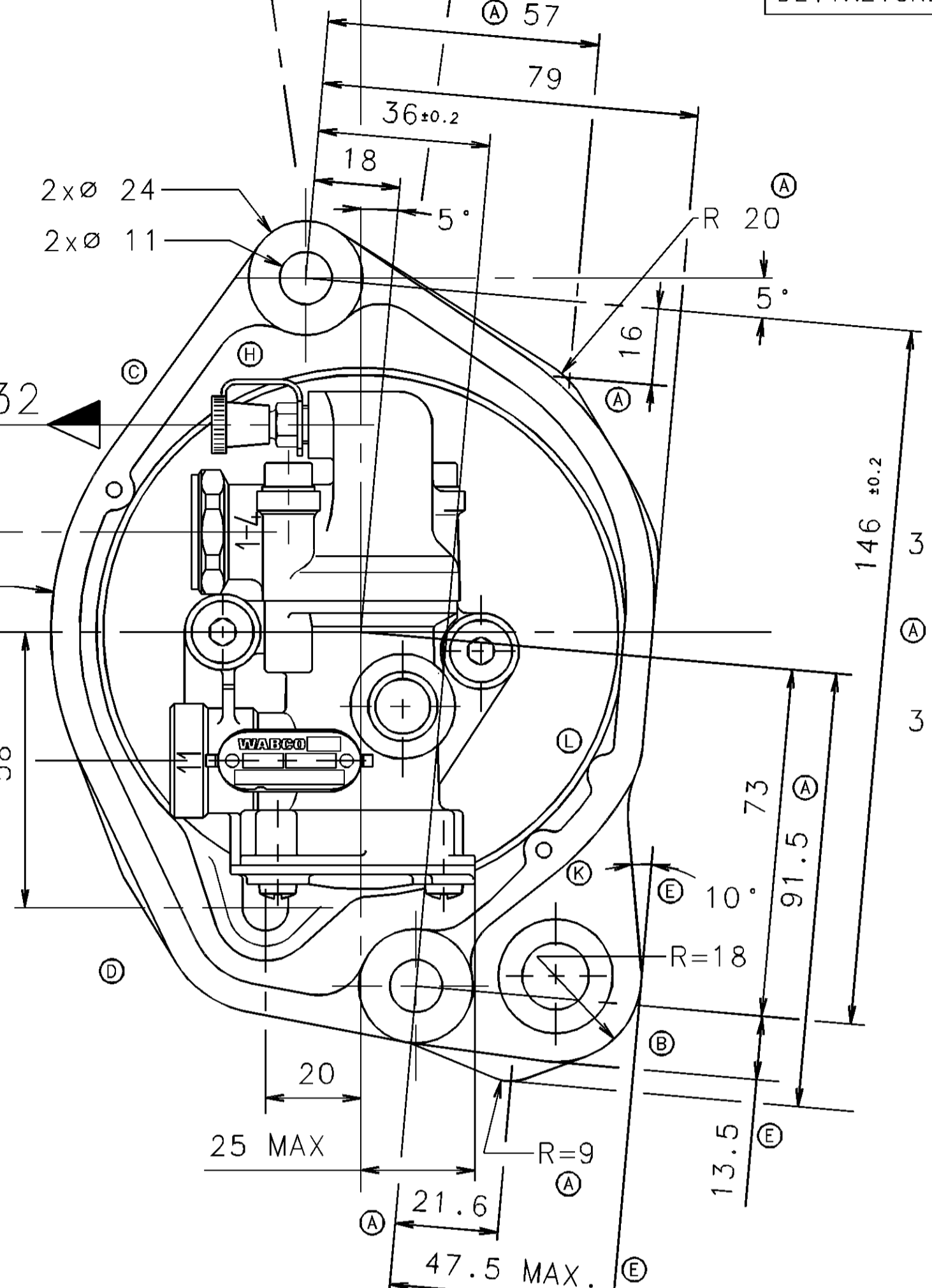
ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

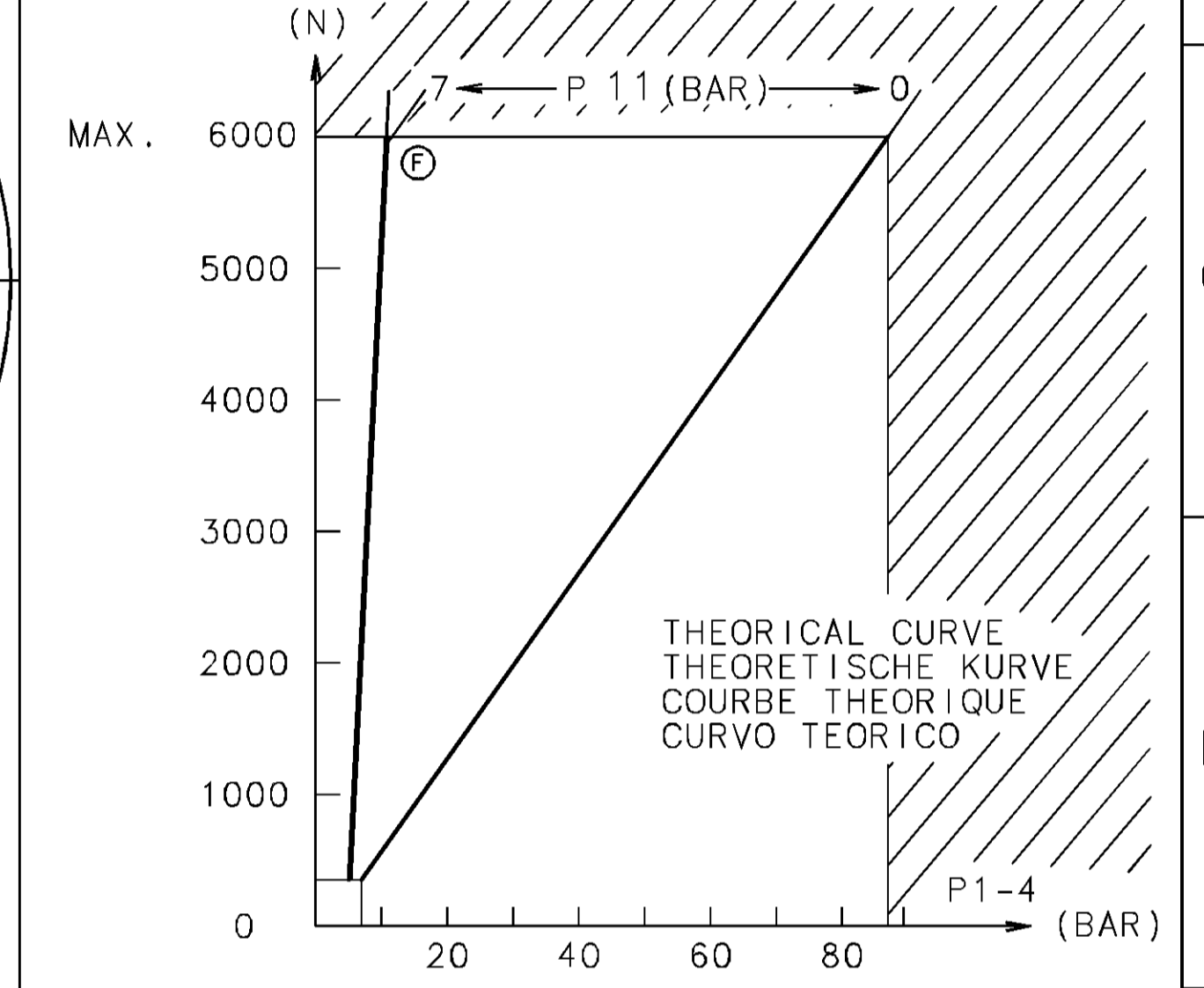
ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12

TORQUE
ANSUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
34Nm MAX.

ON DEPTH
BIS AUF TIEFE
SUR PROFONDEUR
SULLA PROFONDITA
12



FORCE OUTPUT
KRAFT AN DER KOLBENSTANGE
EFFORT A LA TIGE DE COMMANDE
SFORZO ALL ALBERO DI COMANDO



MAX. HYDRAULIC PRESSURE MAX. HYDRAULIKDRUCK PRESSION HYDRAULIQUE MAX. PRESSIONE IDRAULICO MASSIMA	EXCEPTIONAL USE AUSSERGEWOEHNLICHER BETRIEB UTILISATION EXCEPTIONNELLE UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE	90 BAR
	NORMAL USE NORMALBETRIEB UTILISATION NORMALE UTILIZZAZIONE NORMALE	10 BAR

ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ASSORBIMENTO A	90 BAR	4cm 3 Maxi
---	--------	------------

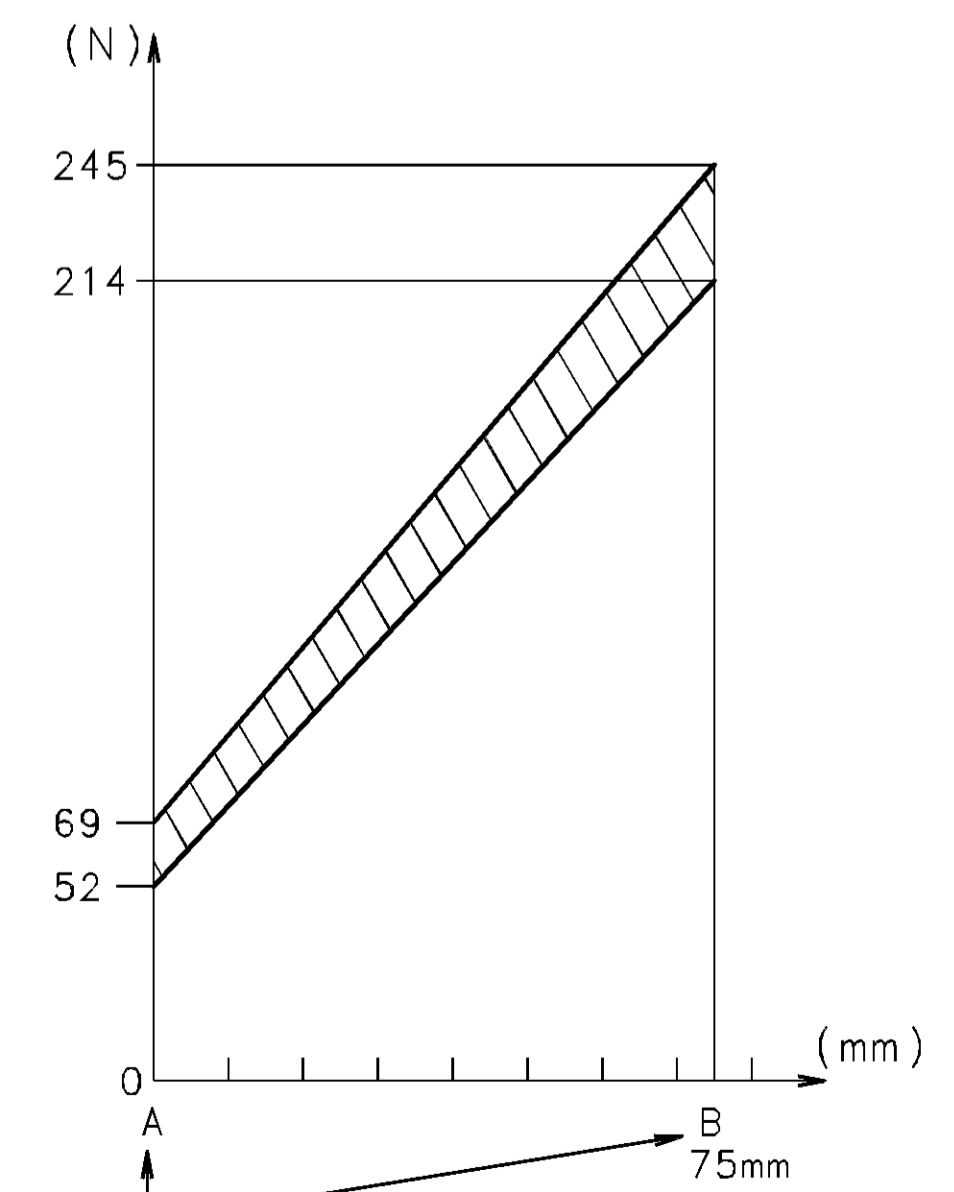
HYDRAULIC FLUID HYDR. FLUSSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO	SAE J 1703
--	------------

THERMAL RANGE THERM. ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE	-20°C. +140°C
--	---------------

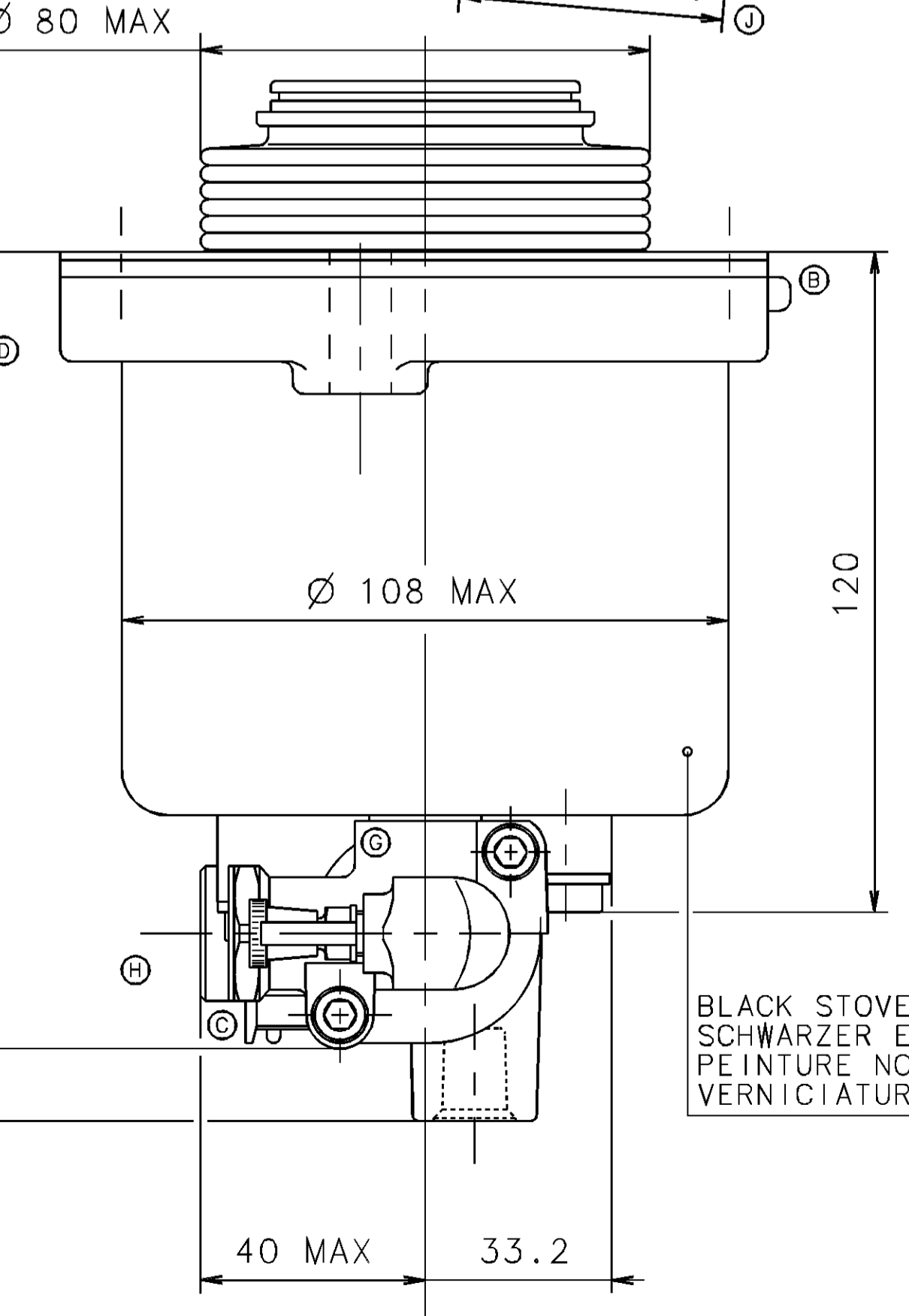
AIR PRESSURE INLET DRUCKLUFT PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE	8 bar maxi
---	------------

FORCE OF RETURN SPRING
RUECKSTELLFEDERKRAFT
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL
SFORZO DELLA MOLLA DI RITORNO

: FRICTION NOT ALLOWED FOR
: REIBUNG NICHT BERUECKSICHTIGT
: FROTTEMENTS NEGLIGES
: SFREGAMENTO NEGLETTO



CONTROL ROD POSITION
POSITION DER KOLBENSTANGE
POSITION DE LA TIGE DE COMMANDE
POSIZIONE DELLA ASTA DI COMANDO



BLACK STOVED LACQUER
SCHWARZER EINBRENNLACK
PEINTURE NOIRE CUITE AU FOUR
VERNICIATURA CON ESSICAZIONE IN FORNO

FURTHER TECHNICAL DATA SEE		COPYRIGHT	
IDENTIFICATION NO.: 970 051 147 0	94193	1 x L	94-11-03
CODE FOR DOCUMENT: 605 SHEET: TO	93191	2 x K	94-10-11
GENERAL TOLERANCES		DATE SIGNATURE	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm.)	93106	1 x J	93-10-20
CLASS	92172	2 x H	93-05-12
1) ≤50	92142	1 x G	92-11-10
2) >50 ≤180	92128	2 x F	92-09-07
3) >180 ≤400	92023	4 x E	92-07-17
4) >400	91216	3 x D	92-02-18
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152		3	1:1
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		91120	4 x C
		91076	2 x B
		DCN-NO.	REV.
		DATE	

WABCO		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	CODE FOR DOCUMENT SHEET
CLUTCH SERVO KUPPLUNG VERTAERKER SERVO DEBRAYAGE SERVO FRIZIONE		970 051 159 0	605 1/1
CODE F. PROD.-GROUP	CODE FOR SHAPE	REPLACEMENT FOR	